



[www.ihteamlingue.it](http://www.ihteamlingue.it)

**IH TEAM LINGUE**

International House Merate  
Via Laghetto 9 - 23807 Merate  
(Lc)

**Tel: +39 039.9906600**  
[info@ihteamlingue.it](mailto:info@ihteamlingue.it)

**IH TEAM LINGUE**

International House Como  
Via Miani 9 - 22100 Como

**Tel: +39 031.2257506**  
[info@ihteamlingue.it](mailto:info@ihteamlingue.it)

# Partner ideale per la tua azienda

Per traduzioni e formazione linguistica ad hoc

# Chi siamo

Da oltre 30 anni ci dedichiamo alle aziende, individuando il miglior supporto linguistico per ogni occasione di contatto con realtà e lingue estere.

- **Massima attenzione** al cliente e serietà nella selezione dei collaboratori - madrelingua professionisti esperti - che garantiscono competenza e professionalità.
- **Rapporto costante e attivo con l'interlocutore** che ci rende parte della sua realtà per mettere a fuoco la strategia di lavoro più idonea, garantendo rapidità e rispetto dei tempi.
- **Profonda esperienza** nel campo che ci permette di offrire traduzioni scritte da e per tutte le lingue e per ogni settore di intervento.
- **Certificati UNI EN ISO 9001:2008** organizziamo il nostro lavoro secondo procedure che garantiscono la qualità nell'erogazione del servizio.

# Servizi di traduzione

Un **team qualificato di professionisti madrelingua** con esperienza specifica in ambito commerciale, legale, economico-finanziario, marketing tecnico, medico-scientifico, editoriale è a disposizione per **traduzioni professionali** in tutte le lingue. Si garantiscono rispetto delle urgenze e riservatezza dei lavori svolti.



**MANUALISTICA  
TECNICA,  
CATALOGHI  
E BROCHURES,  
SITI WEB**



**REVISIONI  
DI TESTI**



**TRADUZIONI  
GIURATE  
E LEGALIZZAZIONI**



**ABBONAMENTI  
DI TRADUZIONI  
A TARIFFE SPECIALI**

# Servizi di interpretariato

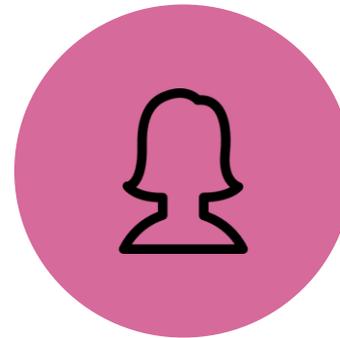
**Supportiamo le aziende** mettendo a disposizione **interpreti professionisti qualificati**, differenziati per ogni lingua e con preparazione ed esperienza specifica per la tipologia di interpretariato richiesta e il settore di attività.



**TRATTATIVA,  
CHUCHOUTAGE,  
CONSECUTIVA ,  
SIMULTANEA**



**INTERPRETARIATO  
TELEFONICO**



**HOSTESS  
PER FIERE**



**NOLEGGIO  
IMPIANTISTICA  
TECNICA**

# Diverse tipologie

La nostra agenzia si occupa di MANUALISTICA TECNICA, nello specifico :

- **Traduzioni di manuali di gestione aziendale.** In questo modo le procedure interne (ed esterne) saranno chiare a tutti, dipendenti e non, in qualsiasi parte del Mondo, senza barriere linguistiche
- **Traduzioni di manuali operativi / di uso e manutenzione.** Grazie al nostro lavoro, i vostri macchinari verranno tranquillamente utilizzati da ogni utente
- **Traduzioni di manuali prodotto**
- **Traduzioni di manuali nel settore chimico / scientifico / farmaceutico**
- **Traduzioni di foglietti illustrativi/ istruzioni di montaggio.** Anche in questo caso traduzioni precise ed una rigorosa interpretazione sono fondamentali per garantire un corretto uso di prodotti su cui bisogna prestare la massima attenzione
- **Traduzioni di istruzioni d'uso.** Come fare? Cosa fare? Come funziona?
- **Traduzioni di documentazione tecnica di svariato tipo.** Collaudi – test – rapporti
- **Traduzioni di cataloghi / brochures**

# Un team multilingue qualificato

Realizziamo **traduzioni di manualistica in tutte le lingue**.

Le più frequenti sono le principali europee e gli idiomi extraeuropei più parlati:

**Inglese** *Francese* **RUSSO** *Portoghese*  
*Spagnolo* **TEDESCO** **POLACCO**  
**CINESE** **ARABO**  
**Giapponese**

# Interpretariato tecnico

Siamo punto di riferimento per le aziende per qualsiasi esigenza di Interpretariato tecnico. Disponiamo di personale plurilingue competente per :

- **Trattative.** Un supporto professionale in occasione di riunioni/incontri importanti ove una corretta interpretazione e la conoscenza della cultura di riferimento sono indispensabili per la buona riuscita dell'incontro
- **Visite aziendali.** Il nostro personale è preparato per operare in stabilimento, a contatto con macchinari in occasione di montaggi / collaudi / corsi di formazione
- **Simultanee / Consecutive.** In caso di eventi / meeting / convegni / eventi anche di particolare rilevanza con pubblico numeroso
- **Trasferte all'estero**
- **Interpretariato telefonico**

# Altri servizi

## **CORSI DI LINGUE**

Corsi in tutte le lingue e tutti i livelli, in lezioni individuali o in gruppo, in azienda o presso la nostra sede di Merate. I corsi possono essere di carattere Generale oppure Business oriented, specializzati per il target a Voi più indicato (personale con mansioni impiegate, agenti e commerciale, manager, ecc.). Siamo centro autorizzato per Certificazioni Cambridge compreso esame BULATS.

## **SOGGIORNI STUDIO ALL'ESTERO – PROGRAMMI AU PAIR – LAVORO ALL'ESTERO**

Organizziamo soggiorni all'estero in oltre 100 destinazioni in tutto il mondo, per scoprire meglio il proprio mercato di riferimento, conoscerne le usanze e approfondire la lingua a livello professionale. Home Tuition (full immersion per manager presso la casa del docente) e soggiorni per adulti in strutture dedicate con corsi specifici in base alle esigenze lavorative.

## **CORSI DI ITALIANO**

Lezioni individuali personalizzate o mini-gruppi modulabili per stranieri che debbano trasferirsi in Italia per lavoro (managers con famigliari etc.) così come per soggiorni di breve durata (ad es. delegazioni straniere, ecc.).



**TEL.** +39 344 1219280

**E-MAIL.** [claudia.pozzi@ihteamlingue.it](mailto:claudia.pozzi@ihteamlingue.it)

**WEB.** [www.ihteamlingue.it](http://www.ihteamlingue.it)



**CAMBRIDGE ENGLISH**  
Language Assessment

Authorised Centre